

# المجاز إلى معرفة المجاز أبي إسحاق التادلي الرباطي

تحقيق: خالد زهري

أولاً: تقديم:

خدمة لثرائنا المغربي الأصيل، نقوم بنشر رسالة لطيفة المعنى حيكة المبنى موسومة ب: «المجاز إلى معرفة المجاز» لأبي إسحاق إبراهيم بن محمد التادلي. وهي في تلخيص الفنون الضابطة لعلم البيان والأصول الحاكمة لفروعه الكثيرة وهي: «الحقيقة والتشبيه، والكنائية، والتعريض، والمجاز، والاستعارة». وقد حوت هذه الرسالة الوجيزة فرائض وفوائد ما تفرق وانتشر في المصنفات البسيطة، وأفادت بالإشارة بما يغني عن طول العبارة، وذلك على جهة الدقة والضبط لا الفضول والبسط، فكانت على حد قول الأقدمين: «سراج للقارئ المبتدئ، وتذكارا للمقارئ المنتهي». فهي ذات ترتيب محكم مهذب جعلها صاحبها عقدا نضيدا وسلكا فريدا، إذ عرض فيها التادلي زبدة مصنفات علم البيان لبعض أساطين البلاغة وأهل التمكين من اللغة كالإمام أبي القاسم جلال الدين محمد بن عمر الزمخشري (ت. 538هـ)، والإمام أبي يعقوب يوسف بن أبي بكر السكاكي (ت. 626هـ)، وقاضي القضاة أبي المعالي جلال الدين الخطيب القزويني (ت. 739هـ).

وقبل عرض النص الخقيق، يكون لزاما علينا رسم مطلبين، أحدهما يترجم للتادلي، والآخر يصف المخطوطة.

المطلب الأول: ترجمة التادلي: من التراجم التي ترجمت له: الاغبيط بترجم أعمال الرباط، والانسباط بتلخيص الاغبيط كلاهما محمد بوجدان، والمستدرک علی معجم المؤلفين لعمر رضا كحالة، والأعلام للزركلي، والمصادر العربية لتاريخ المغرب (الفترة المعاصرة) محمد المنوني، وصفوة ما قيل فيه مايلى:

هو ابراهيم بن محمد بن عبد القادر الحسن التادلي الرباطي، المكنى بأبي إسحاق، من كبار علماء عصره ومن أهل التصوف الجامعين بين العلم والعمل. ولد بالرباط سنة 1242هـ (1827م)، ودرس بها وبفاس ومكناس، واستفاد من بعض المعارف الحديثة من أوروبا وهو قافل إلى المغرب من المشرق عبر إسبانيا، وتولى مهمة التدريس بمدينة الرباط بما يزيد عن ربع قرن إلى أن توفي بها سنة 1311هـ (1894م). ترك عدة مصنفات أغلبها رسائل ومختصرات

وحواشي وشروح، منها: حساب الفرائض والتركات، تحفة الأحياء بأعمال الحساب، قواعد علم اللغة، شرح إيساغوجي في المنطق، أغاني السيقا ومعاني الموسيقى (أو الارتقاء إلى علوم الموسيقى)، المجاز إلى معرفة المجاز. إلخ. ويفيدنا الزركلي أن الذي يغلب على الظن أن كتبه كلها مازالت مخطوطة. المطلب الثاني: وصف المخطوط: توجد نسخة

منه بالخرانة العامة للكتب والوثائق بالرباط، وهي النسخة الوحيدة التي اعتمدت عليها. ويقع في ورقين ضمن مجموع يحمل رقم (1348) من

ورقة 154/أ إلى ورقة 155/ب، مسطرتها: 21، ومقياسه: 170-220، ومكتوب بخط مغربي وسط، وعناوينه باللون الأحمر.

ثانياً: تحقيق النص - بسم الله الرحمن الرحيم وصى الله على

سيدنا محمد وآله. هذا التقييد المبارك لأبي إسحاق سيدي (1) إبراهيم التادلي الرباطي دارا ومنشأ رحمه الله:

الحمد لله خالق الحقيقة والمجاز، والسلام على سيدنا محمد المؤيد بدلائل الإعجاز، وعلى آله ذوي النفوس الزكية، وأصحابه أولي العقول الزكية، أما بعد:

فإن أقسام المجاز قد ذكرت في الكتب مفصلة، فأردت ذكرها في هذه الرسالة مجملة، فنظمت فرائد قواعدها في ثلاثة عقود، وسميتها: «المجاز إلى معرفة المجاز».

العقد الأول: في أقسام المجاز: وفيه ثلاث فرائد ومقدمة وخاتمة.

المقدمة: الحقيقة قسمان: عقلية؛ وهي

إسناد الشيء إلى ماهو له، فلا تكون إلا في مركب، نحو: «أنبت الله البقل» ولفظية؛ وهي قسمان: مفردة وهي الكلمة المستعملة فيما وضعت له، نحو: «رأيت أسدا» ومركبة وهي المركب المستعمل فيما وضع له، نحو: «قام زيد».

والمجاز قسمان: عقلي؛ وهو إسناد الشيء إلى غير ماهو له لعلاقة بينهما، مع قرينة مانعة من إرادته، فلا يكون إلا في المركب، نحو: «بني الأمير المدينة»، و«أنبت الربيع البقل». ولفظي؛ وهو قسمان: مفرد ومركب. فالمفرد هو الكلمة المستعملة في غير ما وضعت له لقرينة (2) مانعة من إرادته، وهو قسمان: مرسل واستعارة، لأنه إن كانت علاقته المشابهة فاستعارة، وإلا فمرسل.

فلاستعارة مجاز علاقته المشابهة، وهي قسمان: تصريحية، نحو: «رأيت أسدا يرمي». ومكنية، نحو: «رأيت رجلا يفترس».

والمرسل مجاز علاقته غير المشابهة، نحو: «أكلنا المائدة (3)». والمركب هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة وقرينة مانعة من إرادته، وهو قسمان: مرسل واستعارة تمثيلية. فالمتمثلية مجاز مركب علاقته المشابهة نحو: «إني أراك تقدم رجلا وتؤخر أخرى»، والمرسل مجاز مركب علاقته غير المشابهة نحو: «رحمه الله».

والتشبيه تشريك أمر لأمر في معنى بالكاف ونحوها، وأركانها أربعة: المشبه، والمشيبه به، ووجه الشبه، وأداة التشبيه، نحو: «زيد كالأسد في الشجاعة» و«زيد أسد».

والكنائية لفظ أريد به لازم معناه مع جواز إرادته معه.

الفريدة الأولى: قرينة المجاز ثلاثة أقسام: لفظية نحو: «رأيت أسدا يرمي»، وحالية نحو: «رأيت أسدا»، وعقلية نحو: «يارحمان».

الفريدة الثانية: لأبعدل عن الحقيقة إلى المجاز إلا لكتبة كالمبالغة.

الفريدة الثالثة في الاستعارة والمرسل: أما الاستعارة فأركانها أربعة: المستعار له، والمستعار منه، ولفظ المستعار منه، والجامع وهو ما قصد اشتراك الطرفين فيه. واتفق القوم على أن الاستعارة التصريحية لفظ المشبه به المستعار المذكور، نحو: «رأيت أسدا يرمي»، ولا تكون إلا لتحقيق. والمجاز المرسل علاقته غير المشابهة وأقسامه كثيرة، كالوجه في الذات.

الخاتمة: يعرف المعنى المجازي بالدليل كالنقل أو العقل.

العقد الثاني: في تحقيق المكنية: وفيه ثلاث فرائد ومقدمة وخاتمة.

المقدمة: اتفق القوم على أنه إذا شبه أمر بآخر (5) من غير تصريح بشيء من أركان التشبيه سوى المشبه، ودل عليه بما يخص المشبه به، كان في الكلام مكنية وتخيلية.

لكن اختلفوا في تعيين المعنى الذي يطلق على التخيلية على ثلاثة مذاهب، فبينها في هذا العقد. كما اختلفوا في تعيين المعنى الذي يطلق عليه التخيلية على ثلاثة مذاهب أيضا فبينها في العقد الثالث.

الفريدة الأولى: يؤخذ من كلام السلف أن المكنية لفظ المشبه به المستعار المأخوذ من المدلول على فحوى يذكر لازمه من غير تقديره في الكلام، و... مناسبة ترجمته استعارة مكنية أو مكنية عنها أو استعارة بالكناية ظاهرة، وإليه ذهب الزمخشري (7) وهو اختار.

الفريدة الثانية: قد يؤخذ من كلام السكاكي أنها لفظ المشبه المستعار المذكور (8)، ورد لفظ المشبه لم يستعمل إلا في معناه الحقيقي، فلا يكون استعارة.

الفريدة الثالثة: ذهب الخطيب إلى أنها التشبيه المضمر في النفس الذي لم يصرح بشيء من أركانها سوى المشبه المدلول عليه بإثبات لازم المشبه به (9)، ورد بأنه لا وجه لتسميته استعارة.

الخاتمة: المشبه في المكنية لا يجوز ذكره بلفظ المشبه به، وإلا كان تصريحية، ويجوز ذكره بلفظ الموضوع له وبغيره، كما إذا شبه

الفرقة الأولى: قرينة المجاز ثلاثة أقسام: لفظية نحو: «رأيت أسدا يرمي»، وحالية نحو: «رأيت أسدا»، وعقلية نحو: «يارحمان».

الفرقة الثانية: لأبعدل عن الحقيقة إلى المجاز إلا لكتبة كالمبالغة.

الفرقة الثالثة في الاستعارة والمرسل: أما الاستعارة فأركانها أربعة: المستعار له، والمستعار منه، ولفظ المستعار منه، والجامع وهو ما قصد اشتراك الطرفين فيه. واتفق القوم على أن الاستعارة التصريحية لفظ المشبه به المستعار المذكور، نحو: «رأيت أسدا يرمي»، ولا تكون إلا لتحقيق. والمجاز المرسل علاقته غير المشابهة وأقسامه كثيرة، كالوجه في الذات.

الخاتمة: يعرف المعنى المجازي بالدليل كالنقل أو العقل.

العقد الثاني: في تحقيق المكنية: وفيه ثلاث فرائد ومقدمة وخاتمة.

المقدمة: اتفق القوم على أنه إذا شبه أمر بآخر (5) من غير تصريح بشيء من أركان التشبيه سوى المشبه، ودل عليه بما يخص المشبه به، كان في الكلام مكنية وتخيلية.

لكن اختلفوا في تعيين المعنى الذي يطلق على التخيلية على ثلاثة مذاهب، فبينها في هذا العقد. كما اختلفوا في تعيين المعنى الذي يطلق عليه التخيلية على ثلاثة مذاهب أيضا فبينها في العقد الثالث.

الفريدة الأولى: يؤخذ من كلام السلف أن المكنية لفظ المشبه به المستعار المأخوذ من المدلول على فحوى يذكر لازمه من غير تقديره في الكلام، و... مناسبة ترجمته استعارة مكنية أو مكنية عنها أو استعارة بالكناية ظاهرة، وإليه ذهب الزمخشري (7) وهو اختار.

الفريدة الثانية: قد يؤخذ من كلام السكاكي أنها لفظ المشبه المستعار المذكور (8)، ورد لفظ المشبه لم يستعمل إلا في معناه الحقيقي، فلا يكون استعارة.

الفريدة الثالثة: ذهب الخطيب إلى أنها التشبيه المضمر في النفس الذي لم يصرح بشيء من أركانها سوى المشبه المدلول عليه بإثبات لازم المشبه به (9)، ورد بأنه لا وجه لتسميته استعارة.

الخاتمة: المشبه في المكنية لا يجوز ذكره بلفظ المشبه به، وإلا كان تصريحية، ويجوز ذكره بلفظ الموضوع له وبغيره، كما إذا شبه



## مع العارفين

# مع الشيخ مولاي عبد القادر الجيلاني

محمد الهاشمي

خريج دار الحديث الحسنية

- هو الشيخ العارف والأمام الزاهد سلطان الأولياء وقُدوة الأصفياء أبو محمد عبد القادر بن أبي صالح بن عبد الله بن يحيى الزاهد ابن محمد بن داود بن موسى الجون ابن عبد الله الخض ابن الحسن المثني ابن الحسن ابن علي بن أبي طالب رضي الله عنه ولد سنة ٤٧٠هـ وقيل ٤٧١هـ الموافق لـ ١٠٧٧م وأما ١٠٧٨م في قرية جيلان - وتوفي رحمه الله في رمضان سنة ٥٦١هـ الموافق لـ ١١٦٧م وقد جاوز التسعين.

جمع رضي الله عنه وأرضاه بين الدراسة العلمية والتربية الروحية وكان له فيهما قصب السبق وكرسى حياته للتربية والتعليم وتصدر مجالس العلم والفتوى والوعظ فكان عالماً عاملاً وعارفاً مريباً فجمع الله القلوب عن حبه وألهج الألسنة بالثناء عليه وانتهت إليه رئاسة العلم والتربية والإصلاح والإرشاد والدعوة إلى الله في العراق فقصدته الناس من كل الآفاق وانتشرت دعوته في مختلف الأصقاع ورزقته لله الوجاهة والقبول فتاب على يديه الألوف من العصاة والمذنبين وأسلم الكثير من النصارى واليهود.

مع كلماته المنيرة

- فشت الأعمال كلها فما وجدت فيها أفضل من إطعام الطعام أود لو كانت الدنيا بيدي فأطعمها الجائع...

- رأس المعاصي الحرام وللالك الدين الحلال والنور وتصفية اللقمة فكل ما ينشأ من خير فمن اللقمة فالحلال يورث الخير والحرام يورث الشر.

- أكل الحرام يمت قلبك وأكل الحلال يحييه... لقمة تشغلك بالدنيا ولقمة تشغلك بالآخرة ولقمة تزهك فيها ولقمة ترعبك في خالقها.

- الطعام المباح يشغلك بالآخرة ويوجب إليك الطاعات والطعام الحلال يقرب قلبك من المولى.

- اعبدا الله عز وجل واستعينوا على عبادته بكسب الحلال إن الله عز وجل يحب عبداً مؤمناً مطيعاً أكلاً من حلاله يحب من يأكل ويعمل ويغض من يأكل ولا يعمل يحب من يأكل بكسبه ويغض من يأكل بنفاقه وتوكله على الخلق.

- لا يمكن همك ما تأكل وما تشرب وما تلبس وما تتكح وما تسكن وما تجمع كل هذا هم النفس والطمع فأين هم القلب والسر وهو طلب الحق عز وجل.

- إذا دام القلب على ذكر الحق عز وجل جاءت إليه المعرفة والعلم والنوح والتوكل والإعراض كما سموه جملة.

- دوام الذكر سبب لدوام الخير في الدنيا والآخرة.

- إذا صح الذكر دائماً فيه قيام عيناه وقلبه ذاكر لربه عز وجل.

- أنت بعد قليل ميت كل ما أنت فيه زائل متفرق هذا يفارق ولده وداره وزوجته ويرافق التراب والقبر والزبانية أو ملائكة الرحمة.

- إذا أردت الفلاح فاحجب شيخاً عالماً يحكم الله عز وجل وعلمه يعلمك ويؤدبك ويعرفك الطريق إلى الله عز وجل..

المريد لابد له من قائد ودليل لأنه في برية فيها عقارب وحساب وآفاق وعطش وسباع مهلكة.

فبحذر من هذه الآفات ويدله على موضع الماء والأشجار المبردة. فإذا كان وحده من غير دليل وقع في أرض وعرة كثيرة السباع والعقارب والحيات والأفاعي.

نحو: «رأيت أسداً له ليد» فمرشحة، أو المستعار له نحو: «أسد شاهر (١٨) السلاح» فمجردة، أولاً فمطلقة نحو: «رأيت أسداً يرمي».

الثالثة: الترشيح يكون للحقيقة، كالتشبيه بذكر ما يلائم المشبه به، وللمجاز العقلي بذكر ما يلائم ما تقول زائداً على قرينته، وللمجاز اللفظي بذكر ما يلائم المعنى الحقيقي زائداً على قرينته أيضاً، سواء كان مرسلًا نحو: «الأمير يذه طويلاً»، أو استعارة تصريحية نحو: «رأيت أسداً له ليد»، أو مكنية نحو: «نطق لسان الحال بكذا» ويجوز جعله ترشيحاً لقرينته على المذهب فيها. والفرق بين قرينة المكنية وترشيحها، وبين قرينة التصريحية وتجريدتها، قوة التعلق بأيهما أقوى تعلقاً فهو القرينة، وما سواه ترشيح أو تجريد.

الرابعة: الترشيح حقيقة، ويجوز أن لا يكون حقيقة. الخامسة: التعريض لفظ مستعمل في معناه ليلوح بغيره، والإشارة دلالة اللفظ على ما لم يقصد به.

السادسة: أطبق البلغاء أن مجازاً أبليغ من الحقيقة، وعلى أن الاستعارة أبليغ من التشبيه، وأن الكناية أبليغ من التصريح، والاستعارة أبليغ من الكناية، والتشبيه أبليغ من غيرها، والمكنية أبليغ من التصريحية، والمرشحة أبليغ من المطلقة، والمجردة والمطلقة أبليغ من المجردة.

السابعة: الاستعارة قسمان: عامية وخاصة، فالعامية ما يظهر فيها الجامع للعوام، نحو: «رأيت أسداً يرمي»، والخاصة ما لا يظهر فيها الجامع إلا للخواص نحو:

وإذا اختبى قُربوسه بعنانه

علك الشكيم إلى انصراف الزائر (١٩).

الثامنة (٢٠): الاستعارة ستة أقسام، لأن الطرفين إن كانا حسين فالجامع إما حسي نحو: «فأخرج لهم عجلاً» (٢١)، وإما عقلي نحو: «وآية لهم الليل نسلخ منه النهار» (٢٢)، وإما مختلف نحو: «رأيت شمساً يضحك»، وإلا فهما إما عقليان نحو: «من بعثنا من مرقدنا» (٢٣)، وإما مختلفان. والحسي هو المستعار منه نحو: «فأصعد بما تؤمر» (٢٤)، أو عكسه نحو: «إننا لما طغى الماء حملناكم في الجارية» (٢٥).

- تمت الرسالة الموجزة ذات القرائد المنجزة -

شيء بامرئ واستعمل لفظ أحدهما فيه وأثبت له لازم الآخر، فتجتمع التصريحية والمكنية والتخييلية، نحو: «فأذاها الله لباس الجوع والخوف» (١٠)، شبه ما يغشى الإنسان من أثر الضرر عند جوعه وخوفه بلباس في الاشتغال فاستعير له اسمه، وبطعم من يشبع (١١) في الكراهة، فيكون مكنية، وإلا ذاقه تخيلية.

العقد الثالث: في تحقيق معنى التخييلية وفيه ثلاث فرائد، ومقدمة وخاتمة:

- المقدمة: اتفق القوم على أن في نحو: «أظفار المنية» مكنية وتخييلية كما مر، لكن اختلفوا في تعيين معنى التخييلية على ثلاثة مذاهب، فبينها في ثلاث فرائد:

- الفريدة الأولى: ذهب السلف إلى أن التخييلية إثبات لازم المشبه به للمشبه، فيكون مجازاً عقلياً دائماً، والمكنية والتخييلية متلازمان، وإليه ذهب الخطيب (١٢)، وهو المختار.

- الفريدة الثالثة: ذهب السكاكي إلى أنها لفظ لازم المشبه به المثبت للمشبه مستعاراً لأمر محقق أو محتمل مشبه بمعناه الحقيقي، فيكون مجازاً لفظياً دائماً (١٣)، ورُدُّ بأنه تكلف (١٤).

- الفريدة الثالثة: جوز الزمخشري كونها استعارة للملام المشبه تصريحية، وهي لفظ لازم المشبه به المثبت للمشبه كما في قوله تعالى: «ينقضون عهد الله» (١٥)، استعير لفظ الجبل لعهد الله والنقض لإبطاله، وكونها مجازاً عقلياً، وأشار السيد (١٦) أن تكون مجازاً لفظياً إن كان للمشبه لازم يناسب لازم المشبه به كما في: «ينقضون عهد الله»، وإلا كانت مجازاً عقلياً ك: «أظفار المنية».

- الخاتمة: وفيها مسائل:

الأولى: الاستعارة قسمان: أصلية وتبعية، لأنها إن كانت إسماً جامداً ك: «أسد» فأصلية، وإلا فتبعية لجريانها في اللفظ المذكور بعد جريانها تقديرًا في المصدر إن كان المستعار مشتقاً، وفي متعلق معنى آخر ف ما يعبر به عنه من المعنى المطلق كالابتداء، وأنكر السكاكي التبعية وأنجاز العقلي ورددتها إلى المكنية (١٧).

الثانية: الاستعارة ثلاثة أقسام: مرشحة ومجردة ومطلقة، لأنها إما أن تفتقر بما يلزم المستعار منه

لهوامش:

١- في الأصل: سيد

٢- على هامش المخطوط تعليق شارحة لهذه الكلمة، وهي: «العلامة».

٣- كلمة (المائدة) نصفها مطموس في الأصل، ولا يظهر منها إلا: (ال...).

٤- مطموس في الأصل.

٥- في الأصل: بأخرين.

٦- كلمة غير واضحة في الأصل.

٧- انظر الكشف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل: ٢٦٨/١. وذلك عند تفسيره الآية ٢٧ من سورة البقرة: «ينقضون عهد الله» (دار الفكر ودار الرشد الحديثة، بيروت، ط. ١، س. ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م).

٨- انظر مفتاح العلوم: ١٦٠ - ١٦١ (دار الكتب العلمية، بيروت).

٩- انظر الإيضاح في علوم البلاغة: ٤٤٤/٢ (دار الكتاب اللبناني، بيروت، ط. ٤، س. ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م).

١٠- النحل: ١٢١

١١- في الأصل: يشيع.

١٢- انظر الإيضاح في علوم البلاغة: ٤٤٤/٢ - ٤٤٦.

١٣- انظر مفتاح العلوم: ١٥٩.

١٤- على هامش المخطوط كلمتان يإزاء هذه الكلمة وهما: «كذا تعلق».

١٥- البقرة: ٢٧.

١٦- لعله يقصد السيد الإمام يحيى بن حمزة العلوي (٦٦٩ - ٧٤٩هـ) صاحب كتاب «الطراز المضمن لأسرار وعلوم حقائق الإعجاز».

١٧- انظر مفتاح العلوم: ١٦٣ و ١٦٩.

١٨- الهاء من كلمة (شاهر) غير واضحة في الأصل.

١٩- القُربوس (بفتح) السرج، ولا يخفى إلا في الشعر، والعنان: سر اللجام الذي تمسك به الفرس، والعلك: الذي يمتص، والشكيم والشكيمة في اللجام: الحديدة المعترضة في فم الفرس التي فيها الفأس، وقائل البيت هو يزيد بن مسلمة عبد الملك في وصف فرسه بالأبد.

٢٠- في الأصل: الثانية.

٢١- طه: ٨٨

٢٢- يس: ٣٧

٢٣- يس: ٥٢

٢٤- الحجر: ٩٤

٢٥- الحاقة: ١١.

تم التحقيق في عتبة يوم الإثنين ١١ رمضان ١٤٢٠هـ الموافق ٢٠ جابر ١٩٩٩م.